



Clark Williams

**Traducteur français-anglais |
écrivain | artiste | formateur**

Adresse disponible
sur demande
France

+33.***.***.***

clark.w.williams@gmail.com
info@clarkwilliams.info
www.clarkwilliams.info

Expérience

Traducteur (2017—présent)

Je traduis pour les secteurs de l'art et de la mode, pour les galeries, des maisons de mannequins, des artistes, des archivistes, dans les buts de diffusion, de sensibilisation, de collecte de fonds, de publication.

Relecteur-correcteur (2017—présent)

J'améliore les expressions écrites pour les rendre plus claires, logiques, effectives, et belles.

Artiste vocal (2010—présent)

J'enregistre ma voix, parlée et chantée (baryton, accent américain) pour l'art et de manière commerciale.

Enseignant de l'anglais

Indépendant : 2007 - présent

italki.com : mars 2021 - présent

Le ministère de l'art et de la culture (Espagne) : 2018-2020

DadaABC.com 2017-2018

J'enseigne l'anglais aux particuliers par visioconférence actuellement sur italki.com ; j'ai effectué le même travail sur DadaABC avec la différence que tous les élèves avaient moins que 12 ans. En Espagne, j'ai enseigné dans les écoles primaires et secondaires.

Chanteur-compositeur : 2000 - présent

J'ai écrit et enregistré plus qu'une centaine de chansons sur une dizaine d'albums. Je suis monté sur des centaines de scènes partout aux États-Unis. J'ai géré mes groupes, arrangé mes tournées, édité des sites webs en français et en anglais, j'ai fait ma propre promotion, et j'ai créé des clips musicaux.

Éducation

Université de Toulouse 2 Jean Jaurès : **Master, Études françaises et francophones**, mention très bien (2023)

Université de Toulouse 2 Jean Jaurès : **Diplôme d'université, niveau C2** (2020)

University of Tennessee at Chattanooga – **Bachelor of Arts (équivalent à licence : Foreign Language: French and English and American Language and Literature: Writing**. Magna Cum Laude. (2009)

Mémoire

Création et auto-traduction dans les pièces radiophoniques de Samuel Beckett

Compétences

Traduction et composition. Pédagogie de langue anglaise. L'écriture scientifique. Formation. Interprétation musicale (voix, guitare, basse, violon).

Langues

Anglais - première langue. Français - niveau C2. Espagnol - lu, parlé.